



Kovács József

## Játszani kell

Játszani kell,  
mert felemel,  
és ide vonzza a vágyat,  
itt is a jel,  
duzzad a mell,  
csepp hegye szűrja a vállad.  
Férfierő  
törhet elő,  
azt hiszed, ez navigálhat,  
ámde a nő  
csalja elő,  
kedve szerint koronázhat.



## Szapphó vallomása

Mondtam én is édesanyámnak azt, mit  
annyi lánya lesboszi bajnak: engem  
érdekelni nem fog a férfi, még ha  
férjhez is adnak.

Szőrös teste vonzani nem fog, durva  
bőre kecske illata messze űzi  
azt, ki női keblek ezernyi rétvét  
már lelegette.

Tudja hát meg mind akit illet; népe  
Leszbosz öblös partjainak, meg a szép  
Küprosz, és Khiosznak is nőtlen élő  
férfi lakói:

Nőt nem érnek lesboszi parton. Szapphó  
mondja ezt, kit rég nem ölelhet más, csak  
macskaléptű drága Agallisz ében  
hajkoronája.